

## Канцелярія Архиепархії повернулася до звичного режиму праці



**Філадельфія.** – У понеділок зранку, 8-го червня, Канцелярія Архиепархії повернулася до звичного режиму праці після кількомісячного закриття в зв'язку з пандемією коронавірусу.

День розпочався з засідання у конференційній залі, на якому головував Архиепископ Борис Ґудзяк. Це вперше від 17 березня усі працівники Канцелярії зібралися разом.

Під час зустрічі Архиепископ Борис прочитав надихаючий уривок зі Святого Письма і попросив кожного поділитися своїми переживаннями з приводу впливу, який пандемія мала на їхнє особисте життя і який духовний вплив, на їхню думку, ця пандемія може мати на світ.

Після короткої перерви перед обідом працівники зібралися разом у каплиці, щоб провести молитву «Шостого Часу» під проводом Архиепископа Бориса.

З середини березня згідно рекомендацій безпеки задекларованих урядовими органами Канцелярія була офіційно закрита на карантин. Однак під час цього періоду Архиепископ Борис, Єпископ Андрій Рабій та інші працівники канцелярії продовжували працювати дистанційно, час від часу навідуючись до Канцелярії, щоб забезпечувати її потреби і запити.

Новини Архиепархії ст. 2-10  
Дитячий Куток ст. 11-14  
Свята/Празники ст. 15-17

Катехизм ст. 18  
Оголошення ст. 19-23  
Новини Церкви ст. 24-25

## Процесія з вервицею принесла молитву та оздоровлення на розбурхані вулиці міста

By Gina Christian  
Posted June 9, 2020

У неділю пополудні, 7-го червня, близько 200 вірних з околиць вийшли на вулиці центру Філадельфії на ходу з вервицею заради оздоровлення та спокою в місті та країні, вражених хворобою та незгодою.

Двогодинну ходу провадив отець Dennis Gill, керівник офісу богослужіння архидієцезії та ректор Катедрі святих Петра й Павла, від якої розпочалася процесія.

«Ми зібралися сьогодні, щоб разом молитися за багато явищ», - сказав отець Gill, наголосивши на заступництві перед Отцем Ісуса та Марії, яка складає усі наші потреби біля ніг свого Сина.

До учасників приєдналися Архієпископи Nelson Perez та Борис Гудзяк, Митрополит Української Католицької Церкви в Сполучених Штатах.

Священики, монахині та миряни різного віку, вживаючи засоби особистого захисту,

пройшли ходою в супроводі офіцерів філадельфійської поліції. Процесія, під час якої були прочитані всі чотири частини молитов на вервиці, обійшла Ситі Голл і продовжила рух вулицями перекритими для руху транспорту.

Учасники також молилися молебень до Святого Серця, оскільки червень є місяцем Найсвятішого Серця Ісусового, як наголосив отець Gill.

Зосередженість на Серці Ісусовому і на своєму власному важливо для оздоровлення суспільства, зауважив Архієпископ Гудзяк.

«Господь будить світ», - сказав він. «Ми не можемо подолати гріховність нашої людської природи без Божої благодаті, тому ми й молимося. Нам треба перемінитися і почати ставитися один до одного з повагою – чорних, білих, бронзових, чоловіків і жінок, перешкоджених і неперешкоджених, народжених і ненароджених. Це є нашим покликанням і нашою молитвою».



**Архієпископи Борис Гудзяк та Nelson Perez**

(фото: : Sarah Webb)

Молитва на вервиці David Sao сказав, чудово підходить що хода з вервицею, для цього завдання, яка завершилася наголосив організатор цієї події David Sao благоденням Архієпископів Perez та з відділу культурних Гудзяка, була моментом проектів, оскільки «в звернення до Марії, час біди ми кличемо матері всіх нас. нашу маму».

George Floyd, який був вбитий 25 травня поліцейським в Мінеаполісі, робив власне це, як свідчить відео його останніх хвилин, де він, вмираючи, кликав свою маму.

Adapted from an article on [https://catholicphilly.com/2020/06/news/local-news/rosary-walk-in-city-brings-prayer-healing-to-troubled-streets/?fbclid=IwAR1oM91OVvZZILg1vdVdpYF624BRFNKO76dciPyx-R9S\\_oNf4rJcom06Ko](https://catholicphilly.com/2020/06/news/local-news/rosary-walk-in-city-brings-prayer-healing-to-troubled-streets/?fbclid=IwAR1oM91OVvZZILg1vdVdpYF624BRFNKO76dciPyx-R9S_oNf4rJcom06Ko)

**Eternal Memory**  
**Sr. Mary Ann Botsko, SSMI**  
**1955 - 2020**



Sr. Mary Ann Botsko, a Sister Servant of Mary Immaculate, passed away at Nyack Hospital in Nyack, NY on June 10, 2020. She was 65 years old and 39 years in Religious Life.

She was born on April 15, 1955 along with her twin brother Jerome in Donora, PA. John and Mary Botsko nurtured the faith of their four children, John, Thomas, Jerome and Mary Ann. They were parishioners of St. Michael's Byzantine Catholic Church in Pittsburgh, PA. Sr. Mary Ann attributed her vocation to Consecrated Life and her twin brother's vocation to the priesthood, the fruits of the continued prayers of their grandmother for vocations.

Sr. Mary Ann spent a few years in teaching and at St. Basil's Seminary Library in Stamford, but most of her years of ministry were in Sloatsburg, NY. Her ministry at St. Mary's Spiritual & Educational Center was to serve and care for the retreatants. Retreatants remember her willingness to spend time talking with them, her contagious smile, her joyful presence and uplifting laugh. Sr. Mary Ann also served at St. Joseph's Adult Care Home as Activity Director, as the elderly were always close to her heart.

Her life of prayer and service to the Church and the Sisters Servants was done in a simple, but faithful manner. She was sincere and conscientious about her religious life, prayer life, and felt strongly that this was her calling. Although she liked to stay in the background, we know she affected the lives of many. She did much to spread God's love behind the scenes.

A tribute to her memory by Fr. Paul Wolensky expresses the simplistic, yet powerful witness Sr. Mary Ann gave as a Sister Servant. "I especially recall Sr. Mary Ann's kind welcome of me whenever our paths crossed at various church events. She possessed a kindness and joyful demeanor, which I will never forget. Her happiness in her vocation and infectious laughter and smile, gave me a glimpse of the wonderful relationship she enjoyed with our Lord Jesus and His Most Blessed Mother Mary. What a great example she gave to those around her."

On June 14<sup>th</sup> at 6:30 p.m., Msgr. John Terlecky, Chaplain, and Fr. Jerome Botsko blessed the casket and celebrated the Parastas for the repose of Sr. Mary Ann's soul.

On June 15<sup>th</sup>, Bishop Paul Chomnycky, Ukrainian Eparchy of Stamford; Bishop Kurt Burnett, Byzantine Eparchy of Passaic; Fr. Jerome Botsko and Msgr. Terlecky, chaplain for the Sisters Servants, celebrated the Funeral Divine Liturgy for the repose of the soul of Sr. Mary Ann. In his homily, Bishop Paul spoke about the calling of the first apostles and compared the apostles' response to both Sr. Mary Ann and her brother Fr. Jerome, in answering positively, even though they may not have really known what that call entailed, but were willing to risk everything. Bishop noted that she was a woman of prayer; and although she never held positions of authority in the Congregation, but she was a prayerful presence to the Sisters and those whose life she touched.

Fr. Jerome Botsko shared about how much of an impact his sister, Sr. Mary Ann, made on his priestly life. Sr. Kathleen Hutsko, Provincial Superior, shared in her homily how Sr. Mary Ann's life of prayer and service to the Church and the Sisters Servants was done in a simple and faithful manner. Interment was at the Sisters Servants Cemetery in Sloatsburg, NY. Eternal Memory!

## ВІДКРИТТЯ ПАРАФІЙ СТАНОМ на 7 ЧЕРВНЯ 2020 РОКУ

Наступні парафії нашої Архієпархії почнуть мати відкриті Святі Літургії та інші відправи цими вихідними, 6-7 червня 2020 року, згідно розкладів та з дотриманням вимог охорони здоров'я:

Катедра Непорочного Зачаття у Philadelphia, Пенсильванія  
 Церква св. Миколая у Philadelphia, Пенсильванія  
 Церква Царя Христа у Philadelphia, Пенсильванія  
 Церква Благовіщення Пречистої Діви Марії у Melrose Park, Пенсильванія  
 Церква свв. Мироносиць у Swarthmore, Пенсильванія  
 Церква св. Архистратига Михаїла у Jenkintown, Пенсильванія  
 Церква Покрови Пресвятої Богородиці у Bristol, Пенсильванія  
 Церква св. Анни у Warrington, Пенсильванія  
 Церква Стрітєння ГНІХ у Lansdale, Пенсильванія  
 Церква свв. Петра і Павла у Bridgeport, Пенсильванія  
 Церква свв. Петра і Павла у Phoenixville, Пенсильванія  
 Церква св. Михаїла Архистратига у Pottstown, Пенсильванія  
 Церква Різдва Пресвятої Богородиці у Reading, Пенсильванія  
 Церква св. Андрія у Lancaster, Пенсильванія  
 Церква св. Івана Христителя у Northampton, Пенсильванія  
 Церква св. Йосафата у Bethlehem, Пенсильванія  
 Церква Святого Духа у West Easton, Пенсильванія  
 Церква св. Архистратига Михаїла у Shenandoah, Пенсильванія  
 Церква св. Миколая у St. Clair, Пенсильванія  
 Церква св. Володимира Великого у Scranton, Пенсильванія  
 Церква свв. Петра і Павла у Simpson, Пенсильванія  
 Церква Преображення ГНІХ у Nanticoke, Пенсильванія  
 Церква свв. Петра і Павла у Plymouth, Пенсильванія  
 Церква свв. Кирила і Методія у Olyphant, Пенсильванія  
 Церква свв. Петра і Павла у Mount Carmel, Пенсильванія  
 Церква Успення Пресвятої Богородиці у Centralia, Пенсильванія  
 Церква Вознесіння ГНІХ у Sayre, Пенсильванія  
 Церква Покрова Пресвятої Богородиці у Marion Heights, Пенсильванія  
 Церква Преображення ГНІХ у Shamokin, Пенсильванія  
 Церква св. Архистратига Михаїла у Frackville, Пенсильванія  
 Церква св. Івана Христителя у Maizeville, Пенсильванія  
 Церква св. Володимира Великого у Palmerton, Пенсильванія  
 Церква свв. Кирила і Методія у Berwick, Пенсильванія  
 Церква св. Миколая у Glen Lyon, Пенсильванія  
 Церква св. Миколая у Minersville, Пенсильванія  
 Церква Різдва Пресвятої Богородиці у Middleport, Пенсильванія  
 Церква св. Архистратига Михаїла у Hazleton, Пенсильванія  
 Церква Покрови Пресвятої Богородиці у McAdoo, Пенсильванія  
 Церква свв. Петра і Павла у Wilkes Barre, Пенсильванія  
 Церква св. Володимира Великого у Edwardsville, Пенсильванія

Церква св. Миколая у Wilmington, Делавар

Церква св. Василя Великого у Chesapeake City, Меріленд

Церква свв. Йоакима і Анни у Front Royal, Вірджинія (outside)

Церква Благовіщення Пречистої Діви Марії у Манассас, Вірджинія (outside)

**Усі парафії в Нью Джерзі будуть відкриті в неділю на День батька, 20-21 червня 2020 р.**

Відкриття Місії святого Андрія в Ланкастері, Пенс., відкладається.

Просимо звертатися до парафіяльних урядів за інформацією та розкладом.

Рішення щодо відкриття церков для публічних Святих Літургій залежить напряму від рішення штатного або місцевого самоврядування про зняття карантину і наказу залишатися вдома. Як тільки це відбувається, то отці парохі приготують церкви, і роблять офіційні оголошення коли саме будуть відправи.

**УСІ ПАРАФІЇ В ШТАТІ ПЕНСИЛЬВАНІЯ ПОВИННІ ВІДКРИТИСЯ 6-7 ЧЕРВНЯ 2020 РОКУ**

## Диякон Володимир Радько захистив проникливу наукову працю на здобуття титулу ліцензованого спеціаліста з морального богослов'я в Католицькому Інституті Парижа

11 червня, диякон Володимир Радько захистив проникливу наукову працю на здобуття титулу ліцензованого спеціаліста з морального богослов'я в Католицькому Інституті Парижа.

Дисертант досліджував тему гендерної дисфорії, аналізуючи і співставляючи антропології Джудит Батлер і св. Івана Павла II. Висвітлив він поважні моральні та психологічно-емоційні наслідки афермативної дії щодо дисфорії. Мав

честь брати участь у захисті і можу про нього посвідчити. Диякон презентував роботу прекрасно з добірною французькою мовою. Керівник подякував підопічному, оскільки сам багато навчився про цю делікатну і мало досліджену, тонку і контроверсійну тематику. Властиво, керівник і рецензентка між собою завели дискусію, бо не було надто багато питань до самої праці. Маємо доброго нового спеціаліста!

Цього року, завершуючи



наукову працю для здобуття диплому в Парижі, диякон Володимир одночасно вчився в американській семінарії у Філадельфії. Через труднощі з візою, він прибув до США, запізнюючися на початок семестру на 5 тижнів. Хоча раніше мій юний друг ніколи не вчився в англійській країні, він закінчив той перший і повний другий семестер отримавши оцінку А (п'ять) з усіх предметів. Крім того витримав вимогливість єпископа, супроводжуючи його

на душпастирських виїздах. (Хто знає, що це означає жити з вл. Борисом, розуміє, яке це навантаження.) Я Богові вдячний за цього молодого, талановитого, служителя Богові і ближнім.

Многая і благая літа!

+Борис

## Скасування літнього табору

Ми з великим нетерпінням чекали часу, коли зможемо привітати всіх дітей в Центрі Духовності та на монастирських майданчиках. Але на жаль ми мусимо скасувати наш літній табір через COVID-19. Освіта, особливо молоді, - це фундаментальна основа служіння сестер святого Василя Великого. Але ми надаємо пріоритет безпеці та добробуту наших дітей та їхніх родин.

Ми щодня молимося за здоров'я і процвітання в Христі всіх тих, кому ми служимо. І ми з нетерпінням чекаємо зустрічі з вами в найближчому часі.



Сестра Доротея Анна Бусовська, ЧСВВ  
Протоігуменя

## PLEASE REMEMBER TO SUPPORT YOUR PARISH

DURING THIS UNPRECEDENTED TIME, EVERYONE IS ENDURING HARDSHIPS.



PARISHES, WITH NO WEEKLY COLLECTIONS AND CANCELLED FUNDRAISERS, ARE ALSO EXPERIENCING FINANCIAL HARDSHIPS AND HAVE A DESPERATE NEED OF FUNDS TO PAY THEIR REGULAR BILLS AND MEET THEIR PARISH EXPENSES.

PLEASE SUPPORT YOUR CHURCH BY MAILING YOUR WEEKLY OFFERINGS TO YOUR LOCAL PARISH UNTIL PUBLIC LITURGICAL SERVICES RESUME.

## Підпишіться на газету "Шляху" через "e-mail" (електронну пошту)

Будь ласка, присилайте статті про парафіяльне життя разом з однією чи двома світлинами на адресу: **theway@ukrcap.org**, щоб читачі газети були більше поінформовані про те, що діється в парафіях нашої Архієпархії.

Як знаєте когось, хто хоче отримувати "Шлях", просимо подати їхню електронну адресу ("e-mail") на: **theway@ukrcap.org**

**Ми цінуємо вашу підтримку. Щиро дякую!**

## Молитва за мир духовенства і монахинь з Маунт Кармель



7 червня 2020 року священнослужителі та монахині з Маунт Кармель молилися за мир. Серед учасників був о. Михайло Гацко із Церква святих Апостолів Петра і Павла в Маунт Кармель, Пенс.

*Shamokin, Pa. News Item-Monday, June 8, 2020*

[https://www.newsitem.com/news/local/prayer/image\\_f0e39c00-ee29-572c-a87a-3ece10c5cf30.html](https://www.newsitem.com/news/local/prayer/image_f0e39c00-ee29-572c-a87a-3ece10c5cf30.html)

## УСІ ПАРАФІЇ В ШТАТІ ПЕНСИЛЬВАНІЯ ПОВИННІ ВІДКРИТИСЯ 6-7 ЧЕРВНЯ 2020 РОКУ



**о. Роман Пітула**

Чудово бачити вірних, що збірає у Катедрі у Філадельфії.

Фотографії: неділя, 14 червня 2020 року



## *Sisters Servants of Mary Immaculate*

### *“Here I am Lord” - Part III*

**Sr. Zenovia Chmilar - Vocation--Poklykanya—a Calling...**

Along this journey of life I believe all human beings are created to love and be loved...for GOD IS LOVE. Are you called to the married, the single, the consecrated religious life or the priesthood? It is when you *listen with your heart* and *reflect deep within* that you are able to make the best positive choice...for GOD MAKES ALL THINGS POSSIBLE.



My parents were forced to leave their native land of Ukraine after WWII and work in several camps in Germany. Both my sister and I were born in Germany. In 1950, I became very sick and our plans to travel to America had to be delayed. Finally, in 1951, we arrived and stayed in Bayonne, NJ for a short time. We then moved to Rochester, NY, where my brother was born.

My “growing-up years” were difficult, but full of love, faith, hope, excitement and learning. We were surrounded by people who loved and lived in togetherness. Life revolved around family/friends, church, school and youth organization activities. My good, prayerful, dedicated and hard-working parents showed us right values and the meaning of sacrifice and compassion. The pastors, sisters and teachers of St. Josaphat Church and School re-enforced these values. They taught us to be the best we could be through hard work and study. They gave practical lessons in life and transmitted an excellent Catholic education. For this I am very grateful. As a Sodality member I was part of the *helping crew* for Sr. Luke in the Church and Sacristy. It was a *big moment* when we went for an errand to the convent kitchen. I was always *intrigued* with the Sisters and felt a *strong drive within* to live the life of a Sister; even though I had no idea what it was really like.

I attended Monroe Community College and worked part-time. The *strong drive* to be a Sister continued in my life. After much prayerful reflection, I decided to take the challenging step of joining the Sisters Servants of Mary Immaculate. I knew I had to act on this decision. I began helping the Sisters at the convent, such as driving them for grocery shopping. I learned more about their life. At prayer time they sang like angels and were joyful. Spending time with the Sister-in-charge (Sr. Sebastian) and the other Sisters (Sr. Juliette and Sr. Bernitta) confirmed my prayerful decision. I entered the Sisters Servants Community Novitiate that summer in Ancaster, Ontario (Canada). For the 50+ years of service among the *little ones*, the *needy*, and the *elderly* in the various Ukrainian parishes and schools of Philadelphia Archeparchy and other Eparchies I can only say: *Blessed are You, O Gracious Lord. It is You, Jesus, Who are my Strength and my Help.*

**Sister Albina Gregory, SSMI** – I was born in Belfield, ND where many Ukrainian people settled when they came from Ukraine. Most of them became farmers. There were churches and schools in the country which people attended. The school that was the nearest where I lived was a mile away and we walked to school.



During the summers, we had Sisters Servants of Mary Immaculate who came from Canada to teach catechism and the Ukrainian language. They taught in difficult areas because of the distance where people lived. Some of the girls became interested in becoming Sisters as they joined the order. When I was growing up and got to know the Sisters, I wanted to be like one of them so I used to dress up to look like a Sisters especially when I was home alone.



**Sr. Albina (cont'd)** Later, as time went on and my desire to become a Sister increased, it was time to let the Sisters know my plan. When my mother told the Sisters my plan, they were very happy to have me join their order now, so that I could be a companion for the Sister who was staying that summer to teach there. This worked how well. I was given a postulant's dress and veil and then received a blessing from the priest. I stayed with the Sister in the convent. I said "yes" at that moment, and continue to say "yes" to my Loving God 75+ years later as a Sister Servant of Mary Immaculate.



**Sr. Charlotte Pipping** - *"God's Special Graces in my Life"*

I was born in Akron, Ohio on Jan. 6, 1938 and had a brother Charles and a sister Helen. There were many struggles I faced as I grew up as my mother was a faith-filled woman, but my step-father didn't want anything to do with the Catholic Church, and did not allow the children to be raised Catholic or my Mom to follow her faith. It was through perseverance that finally after graduation from high school, my siblings and I could embrace our hope-filled desire which was to join the Byzantine Catholic Church of my Mom's family members.

As we grew up, we frequently went to visit Mom's parents in that area, and became acquainted with the Eastern Catholic faith. So, we both decided to embrace this faith too. As I grew up, I greatly wanted and desired to help my Mom get reunited with her true faith again. Eventually I got a job and worked approximately for a year, that was when I decided to do something that would help my mother to be able to return to her faith again.

I decided to join a community of Sisters known as "The Sisters Servants of Mary Immaculate." I learned of them from our pastor, Rev. Sam Fetzko, who had a sister in that Community. My step-father left my Mom and so she was able to return to the Church. This was also a great blessing for me, because it is what I had been hoping for a very long time. I had prayed for her to receive Holy Communion again in her life before she met her Heavenly Maker. It was one of the main reasons that I had decided to become a nun, so that my Mother would be able to return to the Church, and be reunited with God before she left this earth.

I am most pleased and grateful for God's special graces and blessings that He has so abundantly blessed me with in my life. I thank God for my vocation as a Sister Servant of Mary Immaculate and for his strength and to serve my Church and Community for over 60 years.

**Sister Natalya Stoczanyn, SSMI**

*An Amazing Journey When We Allow God to Lead Us*



I met the Sisters Servants of Mary Immaculate when I was in my late twenties. I had been working as a Social Worker for the Human Services Department in my County in Wisconsin. I was also working in my parish as a Youth Minister. I loved being with young people and helping them to discover the beauty of God and how God was part of their daily lives.

I was very happy with my life but felt that I wanted to do more – to be more – to get to know God more and to help others to get to know God better. I met the Sisters Servants of Mary Immaculate during a weekend retreat but I didn't think I wanted to become a sister. It was nice for some people, but I had a life I was happy living. Eventually I took a trip to visit Sloatsburg, NY, the home of the Sisters. It was a wonderful experience. I met many of the older Sisters who lived there and felt the beauty of their lives, but I still was not sure that I wanted to join them. When I left Sloatsburg, I found myself crying on the airplane. I did not know why, but I felt like I was leaving a part of my heart in New York.

This was a very odd feeling but it remained in the back of my mind, along with the thought that God wanted something more of me. I did not know what or why, but I decided to come back to Sloatsburg and spend 6 months learning about the sisters – who were they and what they did. Even though I had grown up being taught by sisters in Chicago, I needed to experience the life for myself. My 6 months has now turned into 29 years and the doubts I had, left me a long time ago.

Life is filled with ups and downs, with successes and defeats, but as a Sister Servant, I have a very deep knowledge that God walks with me through all of it, even when it was hard to feel His presence. I may have had to look for my God at different times, but God has always led me and shared my journey with me. God has shown me the beauty of life and the beauty of other people by allowing me to visit many places and to meet people of every age. By allowing me into their lives, these amazing people have, in turn, helped me to grow in my faith and to become the woman God created me to be.

I have learned:

Life is a truly amazing journey when we allow God to lead us through it.

Am I happy being a woman religious? Yes, but happiness is a daily choice.

Would I support any woman who is open to beginning her journey? You bet, in a minute!

Is religious life easy? Not always, but neither is married life or single life! But the 'good' times make it easy to thank God, and the 'challenging' times make it necessary to cling to God.

All in all, every moment is worth taking the journey. Don't be afraid to take a leap into the unknown—that's where you find life, love and God.

***Are you being called to be a Sister Servant of Mary Immaculate?***

**Phone: 845-753-2840 E-mail: [srkath25@gmail.com](mailto:srkath25@gmail.com)**

**website: [ssmi-us.org](http://ssmi-us.org)**

# KIDS of THE WAY ШЛЯХ

Official Publication of the Ukrainian Catholic Archeparchy of Philadelphia



## IT'S ALL GREEK TO ME!

WITH FATHER SEBASTIAN

### PENTECOST

We begin this month within the octave of the Feast of Pentecost. The name of the feast comes from the Greek *pentēkōstē ėmera*, meaning "Fiftieth Day." It is the fiftieth day from Passover (Pascha). In the Old Testament story of the final plague upon Egypt, God "passed over" the houses of the Israelites and spared them from death (*Exod 12:11-14*). The celebration of this event became an annual memorial thereafter known as "Passover." Fifty days from that first Passover, while at Mount Sinai, Israel received the Law of God on stone tablets (*Exod 19-24*). This event also became an annual celebration known as Pentecost. Christians celebrate these two feasts in their fulfillment.

During the Jewish Feast of Passover (Pascha), Jesus rose from the dead, and through his resurrection, all we Christians who receive his life-giving resurrected flesh and blood in the Holy Mystery of the Eucharist will also experience a life-giving Passover, as we will share in his bodily resurrection when He returns (*John 6:53-54*). Fifty days later, while the Jews were celebrating the Feast of Pentecost, remembering how they had received the Law at Mount Sinai, the Holy Spirit descended upon the new Israel, the gathered Apostles, placing the Law of God, not on stone tablets, but on the tablets of their hearts of flesh (*Acts 2; Ezek 36:24-27; Jer 31:31-34*).

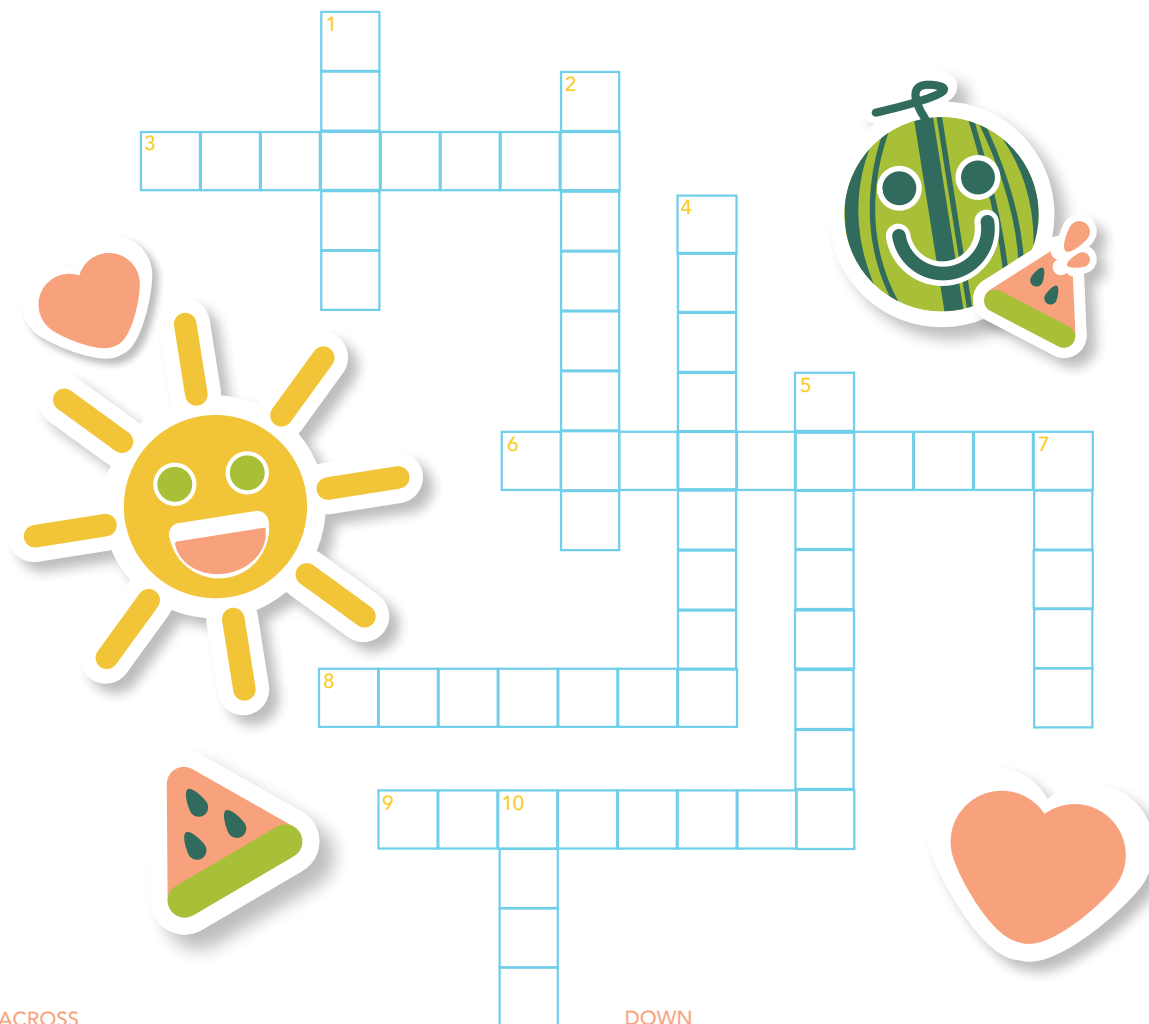
There are many other English words that share the same Greek root with **Pentecost**: pentagon, meaning "five angled," Pentateuch, referring to the "five books of Moses," and pentarchy, "a government made up of five rulers." *Can you think of any others? What do you think pentadactyl might mean? I'll give you a hint. Dactylos is the Greek word for finger!*

*Answer: An animal with five fingers on each hand or five toes on each foot.*



REV. SEBASTIAN CARNAZZO, PHD IS PASTOR OF ST. ELIAS MELKITE CHURCH IN SAN JOSE, CA (STELIASMELKITE.ORG) AND TEACHES ONLINE GREEK CLASSES FOR KIDS THROUGH THE ACADEMY OF CLASSICAL GREEK (ACADEMYOFCASSICALGREEK.COM).

# June Saints Crossword puzzle



ACROSS

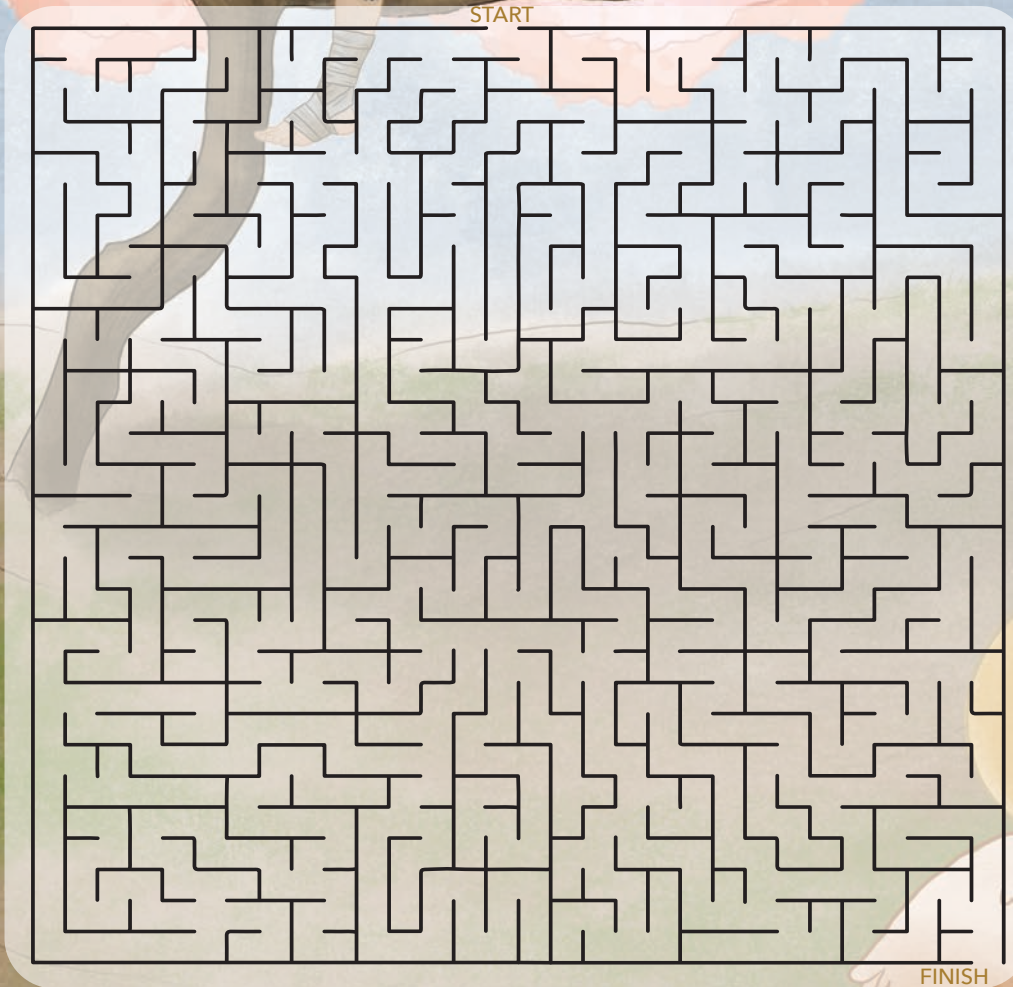
- 3. MARTYRED BY THE EMPEROR DIOCLETIAN, THIS YOUNG NUN, WHOSE AUNT WAS ABBESS, WAS RAISED IN A MONASTERY AND INSPIRED MANY.
- 6. PATRIARCH OF CONSTANTINOPLE AND ZEALOUS DEFENDER OF THE HOLY ICONS, LATER EXILED BY ICONOCLAST EMPEROR LEO THE ARMENIAN.
- 8. IN JUNE, WE COMMEMORATE THE BIRTH OF THE HOLY AND GLORIOUS PROPHET AND FORERUNNER, JOHN THE \_\_\_\_\_.
- 9. TWO APOSTLES WHO SHARE A FEAST DAY THIS MONTH, SAINTS BARTHOLOMEW AND \_\_\_\_\_.

DOWN

- 1. ARCHBISHOP OF ALEXANDRIA WHO FOUGHT HARD AGAINST THE HERESY OF NESTORIUS.
- 2. THE HOLY MARTYR AGRIPPINA, WHO BRAVELY CONFESSED HER FAITH IN CHRIST, WAS KILLED UNDER THE EMPEROR \_\_\_\_\_.
- 4. THE SUNDAY AFTER \_\_\_\_\_ IS THE SUNDAY OF ALL SAINTS.
- 5. ST. JUDE, THE APOSTLE AND BROTHER OF THE LORD, WAS ALSO CALLED THIS IN THE GOSPEL.
- 7. THE HOLY AND VENERABLE ONUPHRIUS THE GREAT WAS AN ASCETIC WHO LIVED IN THE DESERT OF THEBES FOR MORE THAN \_\_\_\_\_ YEARS.
- 10. CITY IN WHICH THE HOLY, GLORIOUS, AND ALL-PRAISEWORTHY APOSTLES PETER AND PAUL WERE MARTYRED.

08 Byzi Kids //JUN 2020

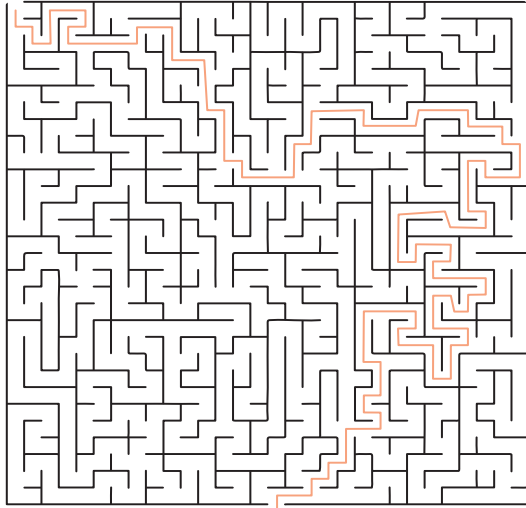
HELP THE ANGEL  
CALL ST. DAVID  
DOWN FROM THE  
ALMOND TREE.



WWW.BYZIMOM.COM 09

ANSWER KEY TO PUZZLES

UPSIDE  
DOWN



- 10. ROME
- 7. SIXTY
- 5. THADDEUS
- 4. PENTECOST
- 2. VALERIAN
- 1. CYRIL

DOWN

- 9. BARNABAS
- 8. BAPTIST
- 6. NICEPHORUS
- 3. FEBRONIA

ACROSS

CROSSWORD PUZZLE  
JUNE ANSWERS:

# STAND

THIS MONTH'S STAND & STAND JR. VERSES. SUBMIT A VIDEO OF YOURSELF RECITING THE VERSES TO BYZIMOM.COM TO UNLOCK THE NEXT PART OF YOUR ARMOUR!



VERSES:

EPHESIANS 4:29 –

LET NO EVIL TALK COME OUT OF YOUR MOUTHS, BUT ONLY SUCH AS IS GOOD FOR EDIFYING, AS FITS THE OCCASION, THAT IT MAY IMPART GRACE TO THOSE WHO HEAR.

EPHESIANS 4:32 –

AND BE KIND TO ONE ANOTHER, TENDERHEARTED, FORGIVING ONE ANOTHER, AS GOD IN CHRIST FORGAVE YOU.



JUNIOR VERSES (6YRS & BELOW):

EPHESIANS 4:32 –

AND BE KIND TO ONE ANOTHER

[WWW.BYZIMOM.COM](http://WWW.BYZIMOM.COM) 15

## Роздуми на Третю неділю по Зісланні Святого Духа (День батька, 2020)

**«Не журіться, отже, завтрашнім днем;  
завтрашній день турбуватиметься сам про себе»**

**(Євангельське читання дня: Мт. 6, 22-34)**

Цієї неділі відзначаємо День батька, вшановуючи наших татів у цей дуже непростий час.

Кожен з нас, напевно, остерігається наслідків світової пандемії коронавірусу. Не виключено, що хтось з родичів, друзів чи співробітників заразився, або навіть помер від цієї небезпечної хвороби. Можливо, що кілька останніх місяців ви провели без праці, переживаючи як оплатити рахунки, забезпечити себе чи свою родину в умовах безробіття. Якщо ви молода людина, то, можливо, відчуваєте розчарування від неможливості мати традиційну градацію в школі чи коледжі і все, що пов'язане з цією важливою подією у вашому житті. Наше ж віддане духовенство стало дуже новаторським і винахідливим у забезпеченні духовних потреб і таїнственного

життя довірених їм душ.

Нещодавно положення ускладнилася погіршенням суспільної ситуації, від жорстокого вбивства беззбройного чорного чоловіка безглуздим поліцейським, який замість забезпечувати порядок, виглядає, що порушив закон. А насилля породжує насилля. Ми бачимо як мирні протести в країні скочуються до порушень громадського порядку, грабежів та руйнування бізнесів, до нівечення і підпалів будівель, з церквами, синагогами та мечетями включно.

Увесь цей каскад подій викликає хвилю емоцій, таких як злість, сум, тривога, страх, і не лише.

Однак, звернімося до днів нашого дитинства. Коли ми лякалися, то бігли до тата по допомогу, захист. Це тато забезпечував нас, розраджував нас і передавав свою мудрість, утверджував в нас надію. Він запевняв нас, що все буде добре! Не хвилюйся, радій! І

його слова запевнення заспокоювали нас.

Таку саму пораду дає нам Господь і Спаситель Ісус Христос у сьогоднішньому Євангельському читанні. Він говорить не турбуватися життям і питає, чи журбою хтось може його продовжити?

Ісус приводить як приклад пташок і як Отець Небесний годує їх, та як одягає польові лілії красою, що перевершує одяг Соломона.

Ісус нагадує, що наш Отець Небесний знає наші потреби і наші переживання. «Шукайте перше Царство Боже та його справедливість, а все те вам докладеться». (Мт. 6, 33)

Отже, сьогодні в цей день присвячений батькові, коли ми вшановуємо наших татів, подякуймо Богові за наше благословення мати їх, а їм за все, що вони дали нам. До тих, які ще живуть, подзвоніть чи відвідайте, подякуйте і розкажіть про свою любов. Якщо ваш батько був покликаний



до дому Господнього, моліться за упокій його душі, за спочинок на лоні Авраама, за прилучення його до соньму святих і вічну пам'ять.

Нарешті, подякуймо Отцю Небесному за дар життя, за все, що Він нам дав, і за те, чим Він нас забезпечує щодня. Завжди пам'ятаймо запевнення Його Сина, нашого Господа і Спасителя Ісуса Христа: «Не журіться, отже, завтрашнім днем; завтрашній день турбуватиметься сам про себе». (Мт. 6, 34)

**о. Іван Філдс**

## Празник святих верховних Апостолів Петра і Павла 29-ого черня; 12-ого липня

**Проповідь Високо-преосвященнішого Владика Ігоря, Архiepіскопа Львівського**

Апостол: 2 Кр. 11, 21-12, 9

Євангеліє: Мт. 16, 13-19

У Кесарії Пилиповій Ісус Христос бажав довідатися через своїх апостолів, за кого вважають його люди, і вони порізному судили про Христа, вважаючи Його за якогось пророка. Відповідь не була повна, тому Ісус звернувся до своїх учнів, аби вони сказали свою думку про Нього, хто Він. Й апостол Петро, завжди швидкий і поспіхали сказав: "Ти – Христос, Бога живого син" (Мт. 16, 16). Той, кого Христос покликав від професії рибалки, сказав такі величні і правдиві слова, а книжники і фарисеї та їм подібні не визнавали Ісуса за Бога, а переслідували Його і врешті розіп'яли.

Савло здобув на той час високу освіту під проводом славного учителя Гамаліїла. Він був юдей, фарисей і римський громадянин, і

про нього гарно сказав святий Іван Золотоустий: "Павло, – пише він, – уста Христові, ліра Духа, чоловік, при трьох ліктях росту, досягав третього неба, тілом прив'язаний до місця і весь світ прив'язав до Господа; орел, що піднявся до неба, посуд Божественної благодаті, посланий самим Господом пронести ім'я Його по всій вселенній..." (том 8, "Про верховних ап. Петра і Павла"). З історії життя святого апостола Павла знаємо, що він так високо не починав, навпаки, був одним із тих, хто переслідував християн, "дихаючи погрозою та вбивством на Господніх учнів" (Ді. 9, 1). Він у своїй завзятості їхав у Дамаск, аби віднайти християн і привести їх на суд до Єрусалиму, але Бог мав інші плани: "Коли ж він був у дорозі і наближався до Дамаску, зненацька засяяло навкруг нього світло з неба, і він, упавши на землю, почув голос, що говорив до нього: «Савле, Савле! Чого мене переслідуєш?»" (Ді. 9, 3-4). У такий спосіб Господь покликав цього невеликого на зріст чоловіка, аби він

був Його вибраним посудом і голосив правду по всій землі. І він, на повернувшись, ревно трудився над спасінням людських душ, проповідуючи святе Євангеліє аж до прийняття мученицької смерті.

Послухаймо похвальних слів святого Івана Золотоустого про святого апостола Петра, ось вони: "Солодке видиво Церкви, світильник вселенної, чиста голубиця, вождь апостолів, полум'яний апостол, що горить духом; ангел і чоловік, посередник благодаті, нерухома скеля віри, премудрість Церкви, своєю чистотою від самого Господа заслужив назву блаженного і сина голубиці, від самого Христа прийняв ключі Царства Небесного" (том 8, там само).

Хоч так чудово оспівує святий Іван Золотоустий святих апостолів, це не має відштовхувати нас, з огляду на нашу грішність перед Богом. Про святого апостола Павла ми дещо згадали – він був свідком каменування святого диякона Стефана, коли



того вивели за місто: "Свідки ж поклали свою одежу у ногах хлопця, що звався Савло" (Ді. 7, 58).

Петро перед покликанням називався Симон, був простою людиною, як і ми. Мав неспокійний характер, дуже квапився, всюди хотів бути і все знати, тому часто помилявся й тяжко духовно падав. Був надзвичайно самовпевнений, покладался на свою завзятість, можливо, на життєвий досвід та фізичну силу, але в духовному житті це не допомагає: хто не покладається на Бога та мало довіряє Йому, той програє. Пригадаймо собі апостолів з Ісусом на останній вечері, після закінчення якої всі вирушили на Оливну

(Продовження на ст. 17)

WAY



## Празник святих верховних Апостолів Петра і Павла

(продовження з попередньої сторінки)

гору. “Тоді Ісус сказав їм: «Усі ви зневіритель у мені цієї ночі...». Озвався тоді Петро і каже йому: «Навіть якби усі зневірилися у тобі, я не зневірюся ніколи!» (Мт. 26, 31; 33). Ісус хоче, аби Петро замислився, бажає переконати його, що Він, як Бог, говорить правду, що правда на Його боці, тому каже Петрові: “Істинно кажу тобі: Цієї ще ночі, перше, ніж заспіває півень, ти тричі Мене відречешся. Каже йому Петро: «Навіть якби я мав з тобою вмерти, не відречуся тебе!» (Мт. 26, 34; 35).

Що апостол Петро хоче сказати тим Ісусові й усім іншим зібраним апостолам? Що він кращий від інших, бо запевняє Ісуса, що, коли всі відречуться, він не такий, як інші, він ліпший, він вірний, не боїться, буде стояти при Христі, відстоювати правду, навіть коли смерть буде дивитися йому в очі. Ось яка помилкова самовпевненість, яка надія на себе і яка недовіра до Господа, коли Той говорить, що це станеться вже тієї ночі, незадовго, що ти, Петре, будеш пам'ятати

слова, котрі проказуєш, але відречешся. Чому не хочеш вірити мені, Богові, який дозволяв тобі йти по морю, як по суші, який оздоровив твою хвору тещу, який брав тебе на гору Тавор, де ти бачив Його Божественну велич? Чому ти покладаєшся, Петре, на свою слабку людську природу і не навчився ще до цього часу довіряти мені – Богові? Чи ти всемогутній? Чи ти центр світу? Чи ти є Творцем усього видимого й невидимого? – Засліпленість і нечуйність до Божих слів привели Петра, а також приводять і нас до гірких наслідків. Не довелося довго чекати, аби збулися слова Господні. Уже в Оливному саду, коли Христос молився, Петро разом з іншими учнями спав, хоч Ісус просив їх молитися. Пробував боронитися мечем, але Ісус заборонив йому це робити, пригадуючи, що ті, що беруться за меч, – від меча гинуть. Потім, як провадили спійманого Ісуса, апостол ішов здалека, пише євангелист Марко (пор. Мр. 14, 54), – боявся. Коли Петро опинився на подвір'ї

первосвященника, йому не погрожували зброєю, не кликали за свідка, не залякували розправою. Ні! Служниця – не первосвященик чи хтось із членів синадріону, не ті, що виходили з мечами та дрючками на Ісуса, а служниця раз, а потім інша другий раз – сказали до нього: “Ти був з Ісусом Галилеєм” (Мт. 26, 69). А він заперечував, віднікувався перед усіма, що не знає Його, а коли ще хтось третій раз звернув увагу, що мова виявляє його, почав “клястися та божитися, що не знає цього чоловіка,” – добре, що не Бога.

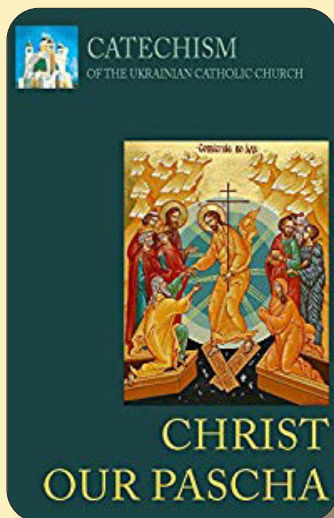
Перший і другий, Петро і Павло – апостоли Божі – віддали своє життя за Божу правду: Петра розіп'яли головою вниз на хресті, а Павло – 68-річний старець – поклав свою голову під меч. Вони стали мучениками і правдивими свідками Христа в Римі за панування жорстокого імператора Нерона, котрий закатував їхні тіла. Ці два апостоли показують нам шлях, що провадить до Бога навіть тоді, коли наше життя “пооране

глибокими грішними скибами”. Найбільші наші гріховні падіння дають нам надію, що Боже милосердя – як море, в котрому легко тонуть наші гріхи, коли каємося за них і просимо у Господа прощення. Які вдячні були апостоли, що могли свідчити вірність Христові мученицькою смертю! Хай їхня слава огортає і надихає всіх людей, особливо зневірених, і нагадує, що спасіння можна завжди здобути, якщо покладатися на Бога! Не довіряймо собі, не вірмо нашому безсиллю, покладімо всю нашу надію на Господа, що милосердиться, прощає і любить нас завжди такими, якими ми є. Пресвята Богородице, наша надіє і наша заступнице, веди нас до свого Сина – Ісуса Христа! Святі верховні апостоли, Петре і Павле, молитесь перед Богом, щоб ми всі були спасенні й зустрілися з вами в небі!

11.07.2019

<http://charnetskyj.org.ua/articles/propovid/propovid-na-praznyk-svyatyh-verhovnyh-apostoliv-petra-i-pavla/>

## Святе Письмо



Святе Письмо нового Завіту містить те об'явлення, що його Бог дав людям через Свого Єдинородного Сина Ісуса Христа і Його апостолів. Воно складається з 27 книг: чотирьох Євангелій – від Матея, від Марка, від Луки, від Йоана, які звіщають земне життя та вчення Христа; Діянь апостолів, в яких описане зростання Христової церкви, служіння і проповідь особливо першочинних апостолів Петра і Павла; чотирнадцятьох послань святого апостола Павла – до римлян, два послання до коринтян, до Галатів, до ефесян, до Филип'ян, до колосян, два послання до Солунян, два послання до тимотея, до тита, до Филимона, до Євреїв; сім соборних послань, написаних іншими апостолами до різних християнських спільнот: одне – Якова, два – Петра, три – Йоана й одне – Юди; та Одкровення Йоана Богослова.

КАТЕХИЗМ УКРАЇНСЬКОЇ ГРЕКО-КАТОЛИЦЬКОЇ ЦЕРКВИ  
«ХРИСТОС – НАША ПАСХА», #40

## ДУХУ ЛАСК СВЯТИХ

Прийди о ДУХУ Ти СВЯТИЙ,  
Зціли всі немочі й терпіння,  
Уздорови тілесно та духовно нас,  
А душі всі провадь до вічного спасіння.

Які ми немічні духовно в цім житті,  
Цей грішний світ нас часто спокушає,  
Як добре вдуматись і глянути в життя,  
Напевно спокою в душі ніхто не має.

У даний час тривожно- карантин,  
Монастирі, церкви опорожнили,  
Депресія про порятунок людських тіл,  
А за спасіння душ чомусь байдуже.

О Боже змилуйся! І помяни  
Весь грішний світ –щоб на вернулись,  
Отримали Благословення у душі,  
Про вічний рай у серці враз збагнули.

о Євген Монюк.

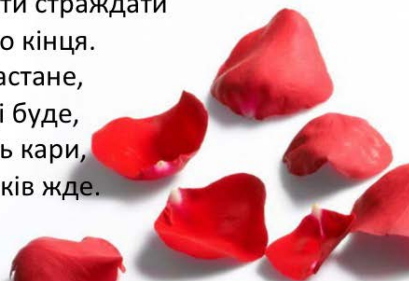
## СВЯТЕ СЕРЦЕ

О, ІСУСЕ Сину Божий,  
Відкупителю Святий,  
Твоє Серце прокололи,  
Кров'ю світ Ти відкупив.  
Ти подальше терпиш муки  
Від невдячної юрби,  
Хоч віки уже минають,  
Грішників в світі досить.

Але Боже милосердя  
Все над праведними є.  
Святі ласки й благодаті  
Всім досхочу роздає.  
Варто святу віру мати,  
Жити з БОГОМ все життя,  
За Христа вміти страждати  
До останнього кінця.

А кінець колись настане,  
Суд страшний тоді буде,  
Грішники зазнають кари,  
Рай всіх праведників жде.

о.Євген Монюк.





**The Providence Association**  
A Fraternal Benefit Life Insurance Company

email: [sales@provassn.com](mailto:sales@provassn.com) 817 North Franklin Street  
[www.provassn.com](http://www.provassn.com) Philadelphia, PA 19123

**CALL TOLL FREE: 1-877-857-2284**

## Single-Premium Life Plan

Give your Loved One a gift of love: life-time of protection that builds cash value



### Sample Single-Premium Life Plan rates for \$10,000 coverage:

Age	Boys	Girls
Newborn	\$650	\$520
Age 1	\$670	\$540
Age 2	\$690	\$560
Age 3	\$710	\$580
Age 4	\$730	\$600
Age 5	\$750	\$620
Age 6	\$780	\$640
Age 7	\$810	\$660
Age 8	\$830	\$690
Age 9	\$860	\$710
Age 10	\$890	\$730
Age 11	\$920	\$760
Age 12	\$950	\$780
Age 13	\$980	\$810
Age 14	\$1,020	\$840
Age 15	\$1,050	\$870
Age 16	\$1,090	\$900
Age 17	\$1,120	\$930
Age 18	\$1,160	\$970

**Trust in Providence!**

### A Single-Premium insurance policy provides:

- a lifetime insurance benefit
- economical rates
- permanent coverage without any additional premiums
- cash value savings that grow more quickly
- monies that will be available for future needs: education, opportunities, emergencies, financial crisis, etc.
- scholarship eligibility

Single-Premium policies are excellent birthday, christening, Communion and graduation gifts! With the purchase of a policy, Providence will gladly publish the child's photo in the *America* newspaper, along with an article introducing your family to our membership.

## SingCon 2020



Після напружених місяців карантину в світі, ми справді очікували побачити вас у жовтні на SingCon 2020 у Філадельфії. Ми вважали, що наша простора Катедра дуже добре підходить для дотримання безпечної відстані.

Однак, з огляду на різні фактори пов'язані з пандемією коронавірусу, SingCon 2020, яка була запланована на 1-4 жовтня 2020 року в Філадельфії, Пенсильванія, на жаль, відкликається.

З Божою допомогою ми сподіваємося бачити вас на SingCon 2021. Слідкуйте за подальшою інформацією.

Щоб допомогти вам у цей складний час, ми будемо виставляти на нашому веб сайті тексти, музику, відео з семінарів та аудіо церковного співу, включно з SingCon-A-Thon 1-4 жовтня, в попередньо плановану дату.

Щиро віддані вам в Христі,  
Члени комітету SingCon 2020

За матеріалами:

<https://ugccmusic.com/singcon-2020>

# BYZANTINE CHURCH SUPPLIES

810 NORTH FRANKLIN STREET PHILADELPHIA, PA. 19123  
PHONE: 215-627-0660 EMAIL: BYZSUPPLIES@YAHOO.COM

VISIT OUR NEW ONLINE STORE

[HTTPS://BYZANTINECHURCHSUPPLIES.COM/](https://byzantinechurchsupplies.com/)



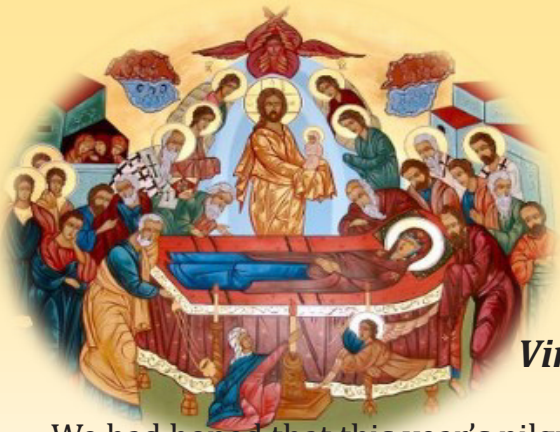
*At Byzantine Church Supplies online, you are able to shop 24 hours a day and place your online order from a large variety of religious items including icons, wedding icons, liturgical and prayer books, Bibles, crosses, incense, fabrics for altar coverings and vestments, deacon and priest vestments, clergy apparel, chalice sets, handcrosses, decorated candles, holy cards, Easter and Christmas cards in both English and Ukrainian languages, Ukrainian Easter eggs, pysanky making supplies and souvenirs from Ukraine.*

*Byzantine Church Supplies also sells votive and altar candles (Cathedral, Root, Almay) and altar wine in bulk that can be delivered directly to parishes.*

*All profits from your purchases at Byzantine Church Supplies support St. Josaphat Ukrainian Catholic Seminary in Washington DC. and the formation of the future priests of our Ukrainian Catholic Church.*

**STORE HOURS: MONDAY-FRIDAY 9:30AM TO 4PM CLOSED NOON TO 1PM.  
ALSO OPEN BY APPOINTMENT. PLEASE CALL TO SCHEDULE YOUR VISIT.**

**Visit the store's new website at  
<http://byzantinechurchsupplies.com/>**



**UPDATE:** *Due to the Coronavirus, the Sisters Servants of Mary Immaculate Announce that the 66<sup>th</sup> Holy Dormition Pilgrimage August 8 - 9, 2020 will be a Virtual Pilgrimage (via internet) this year.*

We had hoped that this year's pilgrimage would have been a place of sanctuary where all of us could gather to replenish our souls after the devastating effects of this pandemic. However, there is still uncertainty as to when travel and gathering in large groups will be safe.

We plan to live-stream Divine Liturgy for that weekend as well as offer other opportunities for the faithful to receive spiritual graces. We will try to have the Divine Liturgy also broadcast on television.

We hope to provide opportunities for those who do not have internet access.

Please watch for details in the near future.

**Оновлення:** *Сестри Службниці повідомляють, що через ситуацію з коронавірусом COVID 19, 66-а Успенська Проща у Слоцбургу, 8-го і 9-го серпня 2020 року, відбудеться у віртуальному форматі.*

Ми сподівалися, що цьогорічна проща стане для нас місцем прибіжища, куди кожен із нас зможе прийти та відновити духовні сили після виснажливих умов життя в часи пандемії. Проте, ситуація досі залишається невизначеною і невідомо коли зібрання великої кількості людей будуть безпечними.

Ми плануємо транслювати «наживо» в мережі Інтернет та, по можливості, на телебаченні Святу Літургію та інші богослужіння, з яких би наші вірні могли користати духовно.

Сподіваємося, що нам вдасться не оминати нікого, навіть тих у кого немає доступу до Інтернету.

Слідкуйте за нашими повідомленнями





*The Annual  
A Call to Prayer  
Marian Pilgrimage  
Scheduled for Sunday,  
August 30, 2020*

**Assumption of the Blessed Virgin Mary  
Ukrainian Catholic Church  
Centralia, Pennsylvania**

**Has Been Canceled**

**Цьогорічна молитовна Марійська проща в Централії, Пенс.,  
відкликана через пандемію коронавірусу.**

## July 2020 Schedule of Zoom Talks

- Understanding the Old Testament**  
**WEDNESDAY, July 8, 2020 | 7:00 - 8:00 PM**  
 The Old Testament, properly known as the Hebrew Scriptures, began from oral tradition and was gradually written down over a period of more than one thousand years. It includes multiple languages, genres, and cultures of the ancient Near East. How can we begin to understand these biblical books and their messages?
- Understanding the New Testament**  
**WEDNESDAY, July 15, 2020 | 7:00 - 8:00 PM**  
 The New Testament was written in Greek by a number of authors over a period of fifty to sixty years. The twenty-seven books draw heavily from the Hebrew Scriptures but also from Greco-Roman philosophy and rhetoric. How is the New Testament Structured? Who determined the books contained by it?
- Christianity and the Beginnings of Islam**  
**WEDNESDAY, July 22, 2020 | 7:00 - 8:00 PM**  
 Islam began in the 7<sup>th</sup> century and spread with incredible speed throughout the Near East and other regions with ancient Catholic populations. What does the documentary evidence suggest about early interactions between Christians and Muslims? What can we know about the formative centuries of Islam?



**Check out their Facebook page at <https://www.facebook.com/basilcenter/>**

## НАДІЯ ЗЦІЛЕННЯ ВІД АЛКОГОЛІЗМУ

Вітаю всіх із 85-ю річницею Спільноти Анонімних Алкоголіків, завдяки якій тисячі чоловіків і жінок знайшли ТВЕРЕЗІСТЬ, позбулися згубної звички пияцтва.

85-років !

Я вдячний за цей шлях, який відкрився мені і маю надію на вільне і щасливе життя !!!  
Офіційною датою створення спільноти Анонімних Алкоголіків вважається 10 червня 1935 року. Але перша «зустріч взаємодопомоги» відбулася місяцем раніше - 12 травня.

Нью-йоркський маклер Уільям Вілсон в цей день був у відрядженні в місті Акрон, штат Огайо, і відчував нестерпне бажання напитися. У спробах приборкати спокусу він звернувся до місцевого відділення Оксфордської групи - товариства поборників християнських заповідей.

Там йому порадили обговорити свої проблеми з місцевим хірургом Робертом Смітом, який також прагнув зав'язати з випивкою.

Замість запланованих 15 хвилин Уїлл і Боб проговорили 7 годин. І мало того що вони не напилися, так ще й поділилися своїм досвідом з іншими.

До 1937 року група з промовистою назвою ААА (Асоціація Анонімних Алкоголіків) налічувала вже 40 учасників,

А коли послідовників Програми вже було більше 100 осіб, - створили організацію, щоби буде надавати допомогу іншим подолати шкідливу пристрасть до алкоголю.

Станом на сьогодні відділення спільноти є в 180 країнах світу і відвідують їх засідання більше 2,5 млн осіб.

В Україні є більше 130 груп АА.

- у США україномовна група збирається у месенджері ZOOM, що середі та що п'ятниці, а також є жива група АА, яка має свої зустрічі що середі у Чикаго.

За інформацією можна звертатися до Тараса +1-347-722-4130 або на е-мейл: aa@aa.lviv.ua. Більше інформації можна отримати на [www.aa.lviv.ua](http://www.aa.lviv.ua)

Ласкаво  
запрошуємо до  
А.А.



## Глава УГКЦ зустрівся зі скульпторами іконостаса Патріаршого собору

Четвер, 18 червня 2020 р.

16 червня 2020 року в резиденції Блаженнішого Святослава відбулася робоча зустріч щодо початкових робіт над іконостасом Патріаршого собору.

У зустрічі взяли участь: Блаженніший Святослав, Отець і Глава УГКЦ, владика Йосиф Мілян, єпископ-помічник Київської архієпархії, Василь Букатюк, директор Будівельної дирекції при Патріархові УГКЦ, та автори проекту майбутнього іконостаса на чолі з Орестом Дзиндрою.

Як було зазначено раніше, концепція оздоблення внутрішнього простору храму передбачає домінування білого

кольору, що символічно відтворює неземне світло найважливішої євангельської події, якій він присвячений, – світло Воскресіння Христового.

Під час зустрічі сторони говорили про початкові роботи, які незабаром розпочнуть виконувати в Патріаршому соборі. Так, автори проекту іконостаса розповіли про нові напрацювання, які було зроблено впродовж минулих місяців. Значну увагу було присвячено каркасу металевих конструкцій, на яких буде змонтовано іконостас. А Блаженніший Святослав поділився думками щодо дальших ремонтно-оздоблювальних робіт у головному храмі УГКЦ.

Владика Йосиф Мілян, голова наглядової ради будівництва



Патріаршого центру УГКЦ, висловився так: «Ми розпочали інтенсивну працю над спорудженням іконостаса до Патріаршого собору Воскресіння Христового в Києві. Над цим працює ціла команда митців – різьбярів по каменю та по дереву, а також іконописців, які наповнять цей іконостас святими іконами. Сьогодні анонсуємо, що ми розпочали інтенсивні та практичні роботи над спорудженням іконостаса. Це буде грандіозна праця, яка потребує залучення великих коштів. Тому прохаю всіх долучитися до цієї доброї та благої справи. Хтось матеріально, хтось молитвою та добрим словом. За це вам дякуємо! Будемо просити Господа Бога, щоб благословив добру, навіть найскромнішу,

вашу пожертву», – наголосив архиєрей.

Також владика Йосиф додав, що іконостас собору споруджується лише раз і на віки. Цей собор на лівому березі Дніпра прославлятиме Господа Бога впродовж багатьох століть, а імена всіх жертводавців будуть завжди згадуватися в молитвах духовенства.

Сьогодні перед нами стоїть нелегке завдання – оздоблення Патріаршого собору. Самотужки парафії Патріаршого собору це буде зробити важко, тому звертаємося до всіх людей доброї волі внести свою лепту у спорудження іконостаса.

[http://news.ugcc.ua/news/glava\\_ugkts\\_zustrivsia\\_zi\\_skulptorami\\_ikonostasu\\_patriarshogo\\_soboru\\_90028.html](http://news.ugcc.ua/news/glava_ugkts_zustrivsia_zi_skulptorami_ikonostasu_patriarshogo_soboru_90028.html)





## Владика Микола Бичок звершив першу Літургію в архиерейському сані біля ліжка недужого священника



Вівторок, 09 червня 2020 р.

У понеділок Святого Духа, 8 червня 2020 року, владика Микола Бичок звершив першу Божественну Літургію після своєї хіротонії. Цю Літургію новопоставлений архиерей відслужив у монастирі поруч з ієромонахом Володимиром Козаком, ЗНІ, який через недугу прикутий до ліжка.

За словами Євангелія, прочитаного в понеділок Святого Духа, пастир покидає 99 овець, а йде до однієї, щоб знайти і допомогти. Ця Літургія, як повідомляють на сайті Львівської архієпархії, стала подібним знаком – у ній архиерей похилився над недужим, уділяючи Євхаристію та благословення, щоб підтримати на душі під час випробувань.

Як ми повідомляли, Чин архиерейської хіротонії нового правлячого єпископа єпархії Святих апостолів Петра і Павла в Мельбурні (Австралія) Миколи Бичка для українців Австралії, Нової Зеландії та країн Океанії відбувся напередодні, у день свята Зіслання Святого Духа. Головним святителем був Отець і Глава Української Греко-Католицької Церкви Блаженніший Святослав, а співсвятителями владика Ігор Возняк, архієпископ і митрополит Львівський, та владика Петро Лоза, єпископ-помічник Сокальсько-Жовківської єпархії.

Департамент інформації УГКЦ

за матеріалами [ugcc.lviv.ua](http://ugcc.lviv.ua)

[http://news.ugcc.ua/news/vladika\\_mikola\\_bichok\\_zvershiv\\_pershu\\_liturgiyyu\\_v\\_arhiereyskomu\\_sani\\_bilya\\_lizhka\\_neduzhogo\\_svyashchennika\\_89952.html](http://news.ugcc.ua/news/vladika_mikola_bichok_zvershiv_pershu_liturgiyyu_v_arhiereyskomu_sani_bilya_lizhka_neduzhogo_svyashchennika_89952.html)

21 червня 2020 р.

## July 2020 - Липня 2020 р.

### Happy Birthday!

### З Днем народження!

July 9: Rev. John Seniw  
July 10: Rev. John Wysochansky  
July 10: Rev. Deacon Paul Makar  
July 15: Very Rev. Archpr. Michael Hutsko  
July 17: Rev. Andriy Dudkevych  
July 27: Rev. John Ciurpita

**May the Good Lord Continue to Guide You  
and Shower You with His Great Blessings.  
Многая Літа!**

**Нехай Добрий Господь Тримає  
Вас у Своїй Опіці та Щедро  
Благословить Вас.  
Многая Літа!**



### Congratulations on your Anniversary of Priesthood!

### Вітаємо з Річницею Священства!

July 9: Rev. Yaroslav Kurpel (27th Anniversary)  
July 10: Very Rev. Archpr. Mitrat Roman Mirchuk  
(44th Anniversary)  
July 13: Rev. Mark Fesniak (17th Anniversary)  
July 13: Rev. Ivan Turyk (17th Anniversary)  
July 20: Rev. Myron Myronyuk (17th Anniversary)  
July 31: Rev. Taras Lonchyna (43rd Anniversary)

**May God Grant You Many Happy and  
Blessed Years of Service in the Vineyard  
of Our Lord!**

**Нехай Бог Обдарує Багатьма  
Благословенними Роками Служіння в  
Господньому Винограднику!**

### Editorial and Business Office:

810 N. Franklin St.  
Philadelphia, PA 19123  
**Telephone:** (215) 627-0143  
**E-mail:** [theway@ukrcap.org](mailto:theway@ukrcap.org)



*Established 1939*

**Online:** <http://www.ukrarcheparchy.us>

**Blog:** <http://www.thewayukrainian.blogspot.com>

**Facebook:** <https://www.facebook.com/archeparchyphilly/>

**YouTube Channel:** <http://www.youtube.com/user/thewayukrainian>

### THE WAY Staff

Ms. Teresa Siwak, Editor;  
Rev. D. George Worschak, Assistant Editor;  
Very Rev. Archpriest John Fields, Director of Communication

Articles and photos proposed for publication should be in the Editor's office at least two weeks before requested date of publication. For advance notice of the upcoming events, kindly send one month in advance. All articles must be submitted in both English and Ukrainian languages, THE WAY will not translate proposed articles. All materials submitted to THE WAY become the property of THE WAY.